

4/87

TSCHECHISCHE AUTOREN

ÜBERSETZUNGEN

Altan, Steffi von: Rückblende : Erzählungen aus d. sudetend. Heimat / Steffi von Altan. - Frankfurt am Main : Haag und Herchen, 1986. - 128 S. □ ISBN 3-89228-022-3 Pb. DM 16 80

Čapek, Karel: Das Jahr des Gärtners / Karel Čapek. Aus d. Tschech. von Julius Mader. Mit 62 Zeichn. von Josef Čapek. - Ungekürzte Ausg. - Frankfurt am Main : Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1986. - 142 S. : Ill. ; 18 cm. - (Fischer-Taschenbücher : 8212) □ Einheitssacht.: Zahradnikov rok (dt.). - Lizenzausg. d. Weiss-Verl., Dreieich □ ISBN 3-596-28212-8 kart. DM 7 80

Čapek, Karel: Aus der einen Tasche in die andere : Anti-Detektivgeschichten / Karel Čapek. [Berecht. Übers. aus d. Tschech. von Grete Ebner-Eschenhayn]. - Wien ; Hamburg : Zsolnay, 1986. - 242 S. ; 21 cm □ Einheitssacht.: Povídky z jedné a druhé kapsy (dt.). □ ISBN 3-552-03805-1 Pp. : DM 26 00

Filip, Ota: Café Slavia Roman / Ota Filip. - Frankfurt am Main : S. Fischer, 1985. - 272 S. ; 20 cm □ ISBN 3-10-020808-0 Pp. : DM 29 80

Der Einzelne und die Macht ist das Thema von Fuks' Roman
DER LEICHENVERBRENNER

Mittelmäßigkeit, Gesetzestreue und Unterwürfigkeit lassen Karel Kopřivský, Angestellter des Prager Krematoriums, ein vom Sicherheitsdienst »Auserwählter« werden, dessen »Sendung in der Planung des Todes en gros und en detail« besteht

Das große Sterben, dezent im Hintergrund an Termintafeln und Planungen technischer Vervollkommnung ablesbar, rückt das Geschehen in die Nähe psychologischen Hitchcock-Terrors.

Eine Parabel vom Panoptikum unserer Welt

DEUTSCHE ERSTAUSGABE

Herbst '86
Ladislav Fuks
DER LEICHENVERBRENNER

Aus dem Tschechischen übersetzt von Peter Sacher, ca. 200 Seiten, Leinen mit Schutzumschlag; ca. DM 29,—

TSCHECHOSLOWAKEI

Gardavský, Vítězslav: Ich, Jakob / Vítězslav Gardavský. Eingeleitet, bearb. u. kommentiert von Matthias Augustin. - Essen : Verlag Die Blaue Eule, 1987. - ca. 100 S. - (Allgemeine Literatur in der Blauen Eule ; Bd. 4) □ ISBN 3-924368-75-9 brosch. : DM 19 80



Milan Kundera
Die unerträgliche
Leichtigkeit
des Seins

TB
9.80

Milan Kundera
Das Buch der lächerlichen
Liebe

Aus dem Tschechischen
von Susanna Roth
Ca. 260 Seiten.
Leinen Ca. DM 36,—

Kunze, Reiner: Die wunderbaren Jahre : Prosa / Reiner Kunze. - Ungekürzte Ausg., 341. - 350. Tsd. - Frankfurt am Main : Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1986. - 124 S. ; 18 cm. - (Fischer-Taschenbücher ; 2074) □ Lizenzausg. d. S.-Fischer-Verl., Frankfurt am Main □ ISBN 3-596-22074-2 kart. : DM 6 80

Laub, Gabriel: Gespräche mit dem Vogel / Gabriel Laub. Mit Zeichn. von Marian Kamensky. - Genehmigte Taschenbuchausg., 1. Aufl. - [München] : Goldmann, 1986. - 158 S. : Ill. ; 18 cm. - (Goldmann ; 8523) □ Lizenz d. Knaus-Verl., München □ ISBN 3-442-08523-3 kart. : DM 9 80

Nepil, František: Froh zu sein bedarf es wenig / František Nepil. Aus d. Tschech. von Ago Karro. - Dt.-sprachige Erstausg. - Delmenhorst : Ago-Verlag, 1986. - 153 S. : zahlr. Ill. ; 21 cm □ Einheitssacht.: Sťevice z lýči (dt.). □ ISBN 3-924996-10-4

DM 29.50

Prager Miniaturen : Ansichten aus d. alten Zeit. - Wien ; Köln ; Graz : Böhlau, 1986. - 260 S. □ ISBN 3-205-00560-0 Pp. in Schuber ; ca. DM 28 00, ca. S 182.00

Roth, Philip : Die Prager Orgie : e. Epilog / Philip Roth. Aus d. Amerikan. von Jörg Trobitius. - München ; Wien : Hanser, 1986. - 107 S. ; 20 cm □ Einheitssacht. : Epilog : The Prague orgy (dt.) □ ISBN 3-446-14678-4 Pp. : DM 22.00

Smetana, Bedřich : [Prodaná nevěsta] Die verkaufte Braut : kom. Oper in 3 Akten / Bedřich Smetana. Libretto von Karel Sabina. Übers. u. Nachw. von Kurt Honolka. - Nachdr. - Stuttgart : Reclam, 1986. - 47 S. ; 16 cm. - (Universal-Bibliothek ; Nr. 8584) □ ISBN 3-15-008584-5 kart. : DM 2.40

Geschichten aus Prag und Wien

Erwin TRAMER

Pb/134 Seiten/DM 16,20*

Tramer, Erwin : Geschichten aus Prag und Wien / Erwin Tramer. - Isenbüttel : Verlag Aurora, 1986. - 134 S. ; 21 cm □ ISBN 3-89200-004-2 kart. : DM 16.20

Vančura, Vladislav : Der Messerschleifer : Novellen ; [aus d. Tschech.] / Vladislav Vančura. [Übers. von Gustav Just]. - 1. Aufl. - Leipzig : Reclam, 1985. - 108 S. ; 18 cm. - (Reclams Universal-Bibliothek ; Bd. 1116 : Belletristik) **3. 50**

KINDERBÜCHER *

Aškenazy, Ludvík : Du bist einmalig : 10 Geschichten von d. Freundschaft / erzählt von Ludvík Aškenazy. Mit Bildern von Helme Heine. - [3. Aufl.]. - Ravensburg : Maier, [1987]. - 62 S. : zahlr. Ill. ; 18 cm. - (Ravensburger Taschenbücher ; Bd. 6011 : Mein erstes Taschenbuch : Lesestufe 2) □ Lizenzausg. d. Mittelhaue-Verl., Köln □ ISBN 3-473-56011-1 kart. : DM 5.80

Hofman, Ota : Der blaue Elefant / Ota Hofman. Übers. von Jitka Bodláková. - Aarau ; Frankfurt am Main ; Salzburg : Sauerländer, 1986. - 127 S. : Ill. ; 22 cm □ Einheitssacht. : Hodina modrých slonů (dt.) □ ISBN 3-7941-2853-2 Pp. : DM 21.80

KINDERBÜCHER

Chochoła, František : Mein Bauernhof / František Chochoła. - [Stuttgart] : Urachhaus, [1987 ?]. - [14] S. : nur Ill. (farb.) ; 16 cm □ ISBN 3-87838-521-8 Pp. : DM 9.80

Lada, Josef : Kater Mikesch / Josef Lada. - Aarau ; Frankfurt am Main ; Salzburg : Sauerländer. - 25 cm
DBN 55.055116.6

Bd. 1. Geschichten vom Kater, der sprechen konnte / dt. nacherzählt von Otfried Preussler. - 13. Aufl. (108. - 110. Tsd.). - 1986. - 166 S. : Ill. ; 25 cm □ ISBN 7-... : Pp. : DM 22.80

Der Maulwurf und der Regenschirm

von Z. Milner

Ges. 13 Seiten mit 52 farbigen Illustrationen von Z. Milner und Texten von Hansa Bräuer-Lohr
Geb. ca. DM 10.80
ISBN 3-8025-5048-X

Illustration: Fernstudien des der 19. J. Milners kleiner Maulwurf aus der „Sendung mit der Maus“
Ein wunderschönes Bilderbuch mit liebenswerten Geschichten

Pavlin, Jiří : Mein erstes ABC-Buch / [Ill. von J. Pavlin u. G. Šeda]. - Sonderausg. - Bayreuth : Gondrom, 1986. - 6 Stehaufbilder ; 21 x 25 cm □ ISBN 3-

7. 00

Pavlin, Jiří : Mein erstes Rechenbuch / [Ill. von J. Pavlin u. G. Šeda]. - Sonderausg. - Bayreuth : Gondrom, 1986. - 6 Stehaufbilder ; 21 x 25 cm □ ISBN 3-

7. 00

Pavlin, Jiří : Baron von Münchhausen / [Ill. von J. Pavlin u. G. Šeda]. - Sonderausg. - Bayreuth : Gondrom-Verlag, 1983. - [12] S. : 6 Stehaufbilder ; 21 cm □ ISBN 3-8112-0333-9 Pp. : DM **5. 00**

Weihnachtsgeschichten aus dem Sudetenland / hrsg. von Gundel Paulsen. - 2. Aufl. - Husum : Husum-Druck- und Verl.-Ges., 1985. - 147 S. ; 20 cm. - (Husum-Taschenbuch) □ ISBN 3-88042-251-6 kart. : DM 11.80

Rumpelstilzchen erzählt : aus d. Märchenwelt d. Brüder Grimm / Květa Pacovská. [Aus d. Tschech. übertr. von Ivanka Beil. Dt. Bearb. Borka Manon Ilgner]. - Baden-Baden : Edition Ilgner, 1986. - 77 S. : zahlr. Ill. ; 26 cm □ Einheitssacht. : Svět pohádek bratří Grimmů (dt.) □ ISBN 3-925578-02-1 Pp. : DM 24.80

KINDERBÜCHER

Jarunkova, Klara: Der Bruder des schweigenden Wolfes / Klara Jarunkova. Dt. von Marianne Gärtner. - Hamburg: Oetinger, 1986. - 172 S.; 20 cm. - (Oetinger Auslese) □ Einheitssacht.: Brat mĭčanliveĕhi Vĭka (dt.) □ ISBN 3-7891-1565-7 Pp.: DM 10,00

Hofman, Ota: Die Tintenfische aus dem zweiten Stock / Ota Hofman. [Dt. Übers. von Josef Feigl]. - Köln: vgs, 1986. - 175 S.: Ill.; 21 cm □ Einheitssacht.: Chobotnice z 2. patra (dt.) □ ISBN 3-8025-5043-9 Pp.: DM 19,80

Pekný, Tomáš: Colette und ihr Hund / Tomáš Pekný. Übers. von Jitka Bodlákova. - Aarau: Frankfurt am Main; Salzburg: Sauerländer, 1985. - 92 S.: Ill.; 22 cm □ Einheitssacht.: Koletka a pes (dt.) □ ISBN 3-7941-2718-8 Pp.: DM 19,80

GESCHICHTE * POLITIK

Auf der Suche nach Autonomie: Kultur und Gesellschaft in Osteuropa / hrsg. von Dietrich Beyrau; Wolfgang Eichwede. - Bremen: Donat und Temmen, 1987. - 218 S.: Ill.; 21 cm. - (Schriftenreihe Forschungen zu Osteuropa) □ ISBN 3-924444-15-3 kart.: DM 35,00

DBN 86.096721.2
NE: Beyrau, Dietrich (Hrsg.)
SW: Ostblock; Gesellschaft / Entwicklung; Kultur; Aufsatzsammlung (1 4 2 3 5) (2 3 1 4 5) (4 2 3 1 5)

Karl Brousek

Die Großindustrie Böhmens 1848 - 1918

Brousek, Karl M.: Die Grossindustrie Böhmens: 1848 - 1918 / von Karl M. Brousek. - München: Oldenbourg, 1987. - 223 S.: Ill., graph. Darst.; 24 cm. - (Veröffentlichungen des Collegium Carolinum; Bd. 50) □ Literaturverz. S. 209 - 215 □ ISBN 3-486-51871-2 Pp.: DM 98,00

DBN 86.111688.7
NE: Collegium Carolinum (München); Veröffentlichungen des Collegium
SW: Böhmen; Industrialisierung; Geschichte 1848 1918 (2 1 3)

Berwid-Buquoy, Jan N.: Das unbekannte Land Tschechoslowakei: polit. Feuilletons für jedermann ... / Jan N. Berwid-Buquoy. [SFB]. - Berlin: BI-HI-Verlag, 1986. - 255 S.: Ill.; 21 cm □ ISBN 3-924933-01-4 kart. (Pr. nicht mitget.)

DBN 87.015052.9
SW: Tschechoslowakei; Geschichte 1918-1968
Busek, Erhard: Projekt Mitteleuropa / Erhard Busek; Emil Brix. - Wien: Ueberreuter, 1986. - 176 S.; 22 cm □ ISBN 3-8000-3227-9 Pp.: DM 28,00, S
SW: Österreich; Mitteleuropagedanke; Geschichte (2

Dagan, Avigdor: Gespräche mit Jan Masaryk / Avigdor Dagan. Vom Autor ins Dt. übers. Mit e. Vorw. von Rudolf Ströbinger. - Köln: Thule, 1986. - 185 S.; 21 cm □ Einheitssacht.: Hovory s Janem Masarykem (dt.). - In d. Vorlage auch: Viktor Fischl □ ISBN 3-924345-02-3 kart.: DM 25,00,

DBN 86.094000.4
NE: Masaryk, Jan
VW: Fischl, Viktor [Wirkl. Name] → Dagan, Avigdor
SW: Masaryk, Jan; Interview

Daske, Ulrich: Die Tschechoslowakische Hussitische Kirche: in d. dt. theol. Literatur u. in Selbstzeugnissen / Ulrich Daske. - Frankfurt am Main; Bern; New York: Lang, 1987. - ca. 646 S. - (Europäische Hochschulschriften: Reihe 23, Theologie; Bd. 394) □ ISBN 3-8204-0912-2 brosch.: 99.00

Graus, František: Pest - Geissler - Judenmorde / d. 14. Jh. als Krisenzeit / von František Graus. - Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1987. - 608 S. - (Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte; 86) □ ISBN 3-525-35622-6 Gewebe: ca. DM 118,00

Herbert, Ulrich: Fremdarbeiter: Politik u. Praxis d. "Ausländer-Einsatzes" in d. Kriegswirtschaft d. Dritten Reiches / Ulrich Herbert. - 2. Aufl. - Berlin; Bonn: Dietz, 1986. - 493 S.; 23 cm □ Zugl.: Essen, Univ., Diss., 1985 □ ISBN 3-8012-0108-2 kart.: DM 38,00

Krahl, Ernst August: Mährisches Wappenbuch vom Jahre 1888 / Ernst August Krahl. Hrsg. von Richard Graf Belcredi. - Gessertshausen: Beheim-Verlag Zelenka, 1986. - 112 S.; überwiegend Ill.; 22 cm □ Gewebe (Pr.

Verbotene Bürger: d. Frauen d. Charta 77 / Eva Kantůrková. Mit e. Vorw. von Jiří Lederer. [Aus d. Tschech. von Marianne Pasetti-Svoboda]. - Um d. Aufruf d. Charta 77 vom 1. Januar 1987 erg. Ausg. - Frankfurt/M.; Berlin: Ullstein, 1987. - 256 S. - (Ullstein-Buch; Nr. 34414; Ullstein-Sachbuch) □ ISBN 3-548-34414-3 brosch.: DM 9,80

✦ **Heckling Hitler**
Caricatures of the Third Reich
ZBYNEK ZEMAN
Apr / Illus / Paper 35.00

GESELLSCHAFTS- WISSENSCHAFTEN

Chvatik, Květoslav: Mensch und Struktur : Kap. aus d. neostrukturellen Ästhetik u. Poetik / Květoslav Chvatik. - 1. Aufl. - Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1987. - 260 S. - (Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft ; 681) □ ISBN 3-518-28281-6 kart. : ca. DM 18.00

Mukařovský, Jan: Schriften zur Ästhetik, Kunsttheorie und Poetik / Jan Mukařovský. Hrsg. u. übers. von Holger Siegel. Mit e. Einl. von Miloš Sedmudubský u. e. Nachw. von Thomas G. Winner. - Tübingen : Narr, 1985. - XX, 287 S. ; 21 cm. - (Kodikas. Code : Supplement ; 12) □ ISBN 3-87808-316-5 kart. : DM 68.00

DBN 85 040419 3

NE Mukařovský, Jan [Sammlung (dt.)]. Kodikas. Code : Supplement
SW Ästhetik. Aufsatzsammlung □ Macha, Karel H. Aufsatzsammlung

Ulrich, Vladimír: Tschechische und slowakische Literatur : d. dt.-sprachige Aufnahme 1945 - 1975 / Vladimír Ulrich. - Neuried : Hieronymus, 1987. - 373 S. : graph. Darst. ; 21 cm. - (Typoskript-Edition Hieronymus : Slavische Sprachen und Literaturen ; Bd. 11) □ Zugl. : Regensburg. Univ., Diss., 1985 □ ISBN 3-88893-059-6 kart. DM 68.00 (freier Pr.)

DBN 87 042898 5

NE Typoskript-Edition Hieronymus : Slavische Sprachen und Literaturen

Plocek, Václav: Zwei Studien zur ältesten geistlichen Musik in Böhmen / Václav Plocek. Unter Mitarb. von Andreas Traub. - Giessen : Schmitz ; Köln : Böhlau, 1987. - 23 cm. - (Bausteine zur Geschichte der Literatur bei den Slaven ; Bd. 27) □ Literaturangaben

DBN 85 107851 0

Teil I. Texte und Analysen. - 1985. - 243 S. : Noten □ ISBN 3-87711-126-2 (Schmitz) Pp. : DM 148.00 - ISBN 3-412-07885-9 (Böhlau) Pp. : DM 148.00

DBN 85 079784 5 CIP 85.N38.0383

Teil 2. Noten und Abbildungen. - 1985. - 149 S. : nur Noten □ ISBN 3-87711-129-7 (Schmitz) Pp. : DM 138.00 - ISBN 3-412-07985-5 (Böhlau) Pp. : DM 138.00

Oschmann, Susanne: Jan Dismas Zelenka : seine geistl. ital. Oratorien / Susanne Oschmann. - Mainz : London ; New York : Tokyo : Schott, 1986. - 287 S. : Noten ; 24 cm. - (Schott Musikwissenschaft) **56.00**

Kadlec, Jaroslav: Das Augustinerkloster Sankt Thomas in Prag vom Gründungsjahr 1285 bis zu den Hussitenkriegen / von Jaroslav Kadlec Mit Ed. seines Urkundenbuches. - Würzburg : Augustinus-Verlag, 1985. - XXII, 480 S. : 1 Ill., 1 graph. Darst. ; 23 cm. - (Cassiciacum ; Bd. 36) □ Einheitssacht. d. beigel. Werkes: Codex Thomaeus Conventus Pragensis OESA. - Literaturverz. S. XII - XXII □ ISBN 3-7613-0139-1 kart. : DM 178.00

DBN 85 088390 3

NE Urkundenbuch: ESt d. beigel. Werkes. GT
SW Prag. Augustinerkloster Sankt Thomas. Geschichte 1285-1420

Verelnswesen und Ge- schichtspflege in den böhmli- schen Ländern

Vorträge des Collegium Carolinum in Bad Wiessee vom 25. bis 27. November 1983 und vom 23. bis 25. November 1984

Herausgegeben von Ferdinand Seibt

1986 332 Seiten, DM 98.-

ISBN 3-486-52791-6

Bad Wiesseer Tagungen des Collegium Carolinum

Mit Beiträgen von K. Pabst, P. Burian, W. Schamschula, H. Glassl, A. M. Dra-
bek, H. Dolezel, P. Heumos, C. Nolte,
R. R. Luft, M. Neumüller, H. Lemberg,
J. Hemmerle, H. Teufel, M. Alexander,
A. Luh, S. Dolezel

Molnár, Amadeo: Hieronymus von Prag : Zeuge für d. Wahrheit d. Evangeliums ; [Festvortrag im Rahmen d. 137. Landesfests d. Gustav-Adolf-Werkes d. Evang. Landeskirche in Baden am 27. Juni 1986 in Konstanz gehalten] / Amadeo Molnár. Hrsg. u. mit e. Einf. vers. von Karl-Christoph Epting. Vorw. von Michael Müller. - Konstanz : Christliche Verlagsanstalt, 1987. - 24 S. - (Konstanzer theologische Reden ; 5) □ Auch in: Die evangelische Diaspora ; Jg. 56. 1987 □ ISBN 3-7673-3905-6 geh. : ca. DM 3.50

Zelený, Jindřich: Dialektik der Rationalität : zur Entwicklung d. Rationalitätstypus materialist. Dialektik / Jindřich Zelený. - Köln : Pahl-Rugenstein, 1986. - 178 S. ; 19 cm. - (Studien zur Dialektik) □ Lizenzausg. d. Akademie-Verl., Berlin. - Literaturverz. S. 171 - 175 □ ISBN 3-7609-1024-6 kart. : DM 19.80

DBN 86 122560 0

SW Rationalität. Materialistische Dialektik (21)